

II

(Icke-lagstiftningsakter)

INTERNATIONELLA AVTAL

RÅDETS BESLUT

av den 16 juni 2014

om undertecknande, på Europeiska unionens vägnar, och om provisorisk tillämpning av associeringsavtalet mellan Europeiska unionen och Europeiska atomenergigemenskapen och deras medlemsstater, å ena sidan, och Georgien, å andra sidan

(2014/494/EU)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 37 och 31.1 jämförda med artikel 218.5 och artikel 218.8 andra stycket i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 217 jämförd med artikel 218.5, artikel 218.8 andra stycket och artikel 218.7,

med beaktande av Europeiska kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) Den 10 maj 2010 bemyndigade rådet kommissionen att inleda förhandlingar med Georgien om ingående av ett nytt avtal mellan unionen och Georgien som ska ersätta avtalet om partnerskap och samarbete ⁽¹⁾.
- (2) Med hänsyn till de nära historiska förbindelserna och allt starkare banden mellan parterna samt deras önskan att stärka och bredda förbindelserna på ett målmedvetet och innovativt sätt, slutfördes förhandlingarna om associeringsavtalet mellan Europeiska unionen och Europeiska atomenergigemenskapen och deras medlemsstater, å ena sidan, och Georgien, å andra sidan (nedan kallat *avtalet*) genom att avtalet paraferades den 29 november 2013.
- (3) Avtalet bör undertecknas på unionens vägnar och tillämpas provisoriskt i vissa delar innan det träder i kraft i enlighet med artikel 431 i avtalet, i avvaktan på att de förfaranden som är nödvändiga för dess ingående avslutas.
- (4) Den provisoriska tillämpningen av vissa delar av avtalet påverkar inte fördelningen av befogenheter mellan unionen och dess medlemsstater i enlighet med fördragen.
- (5) Enligt artikel 218.7 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt bör rådet bemyndiga kommissionen att godkänna ändringar av avtalet som ska antas av associeringskommittén i dess konstellation för handelsfrågor, enligt artikel 408.4 i avtalet, efter förslag från underkommittén för geografiska beteckningar i enlighet med artikel 179 i avtalet.

⁽¹⁾ Avtal om partnerskap och samarbete mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Georgien, å andra sidan (EGT L 205, 4.8.1999, s. 3).

- (6) Relevanta förfaranden bör fastställas för skyddet av de geografiska beteckningar som skyddas enligt avtalet.
- (7) Avtalet bör inte tolkas som att det ger rättigheter eller ålägger skyldigheter som kan åberopas direkt vid unionens eller medlemsstaternas domstolar och tribunaler.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Undertecknandet på unionens vägnar av associeringsavtalet mellan Europeiska unionen och Europeiska atomenergigemenskapen och deras medlemsstater, å ena sidan, och Georgien, å andra sidan, godkänns härmed, med förbehåll för att nämnda avtal ingås.
2. Texten till avtalet åtföljer detta beslut.

Artikel 2

Rådets ordförande bemyndigas att utse den eller de personer som ska ha rätt att underteckna avtalet på unionens vägnar.

Artikel 3

1. I avvaktan på att avtalet ska träda i kraft ska, i enlighet med artikel 431 i avtalet och med förbehåll för de anmälningar som föreskrivs däri, följande delar av avtalet tillämpas provisoriskt av unionen och Georgien, dock endast i den mån de avser frågor som omfattas av unionens befogenhet, däribland de frågor som omfattas av unionens befogenhet att fastställa och genomföra en gemensam utrikes- och säkerhetspolitik:
 - a) Avdelning I.
 - b) Avdelning II: artiklarna 3 och 4 och artiklarna 7–9.
 - c) Avdelning III: artiklarna 13 och 16.
 - d) Avdelning IV (med undantag av artikel 151, i den mån den avser säkerställande av straffrättsligt skydd för immateriella rättigheter, och med undantag av artiklarna 223 och 224, i den mån de är tillämpliga på administrativa förfaranden samt prövning och överklagande på medlemsstatsnivå).
 - e) Avdelning V: artiklarna 285 och 291.
 - f) Avdelning VI: kapitel 1 (med undantag av artiklarna 293 a, 293 e, 294.2 a och b), kapitel 2 (med undantag av artikel 298 k), kapitel 3 (med undantag av artikel 302.1), kapitlen 7 och 10 (med undantag av artikel 333 i), kapitel 11 (med undantag av artiklarna 338 b och 339), kapitlen 13, 20 och 23 samt artiklarna 312, 319, 327, 354 och 357.
 - g) Avdelning VII.
 - h) Avdelning VII (med undantag av artikel 423.1, i den mån bestämmelserna i den avdelningen är begränsade till att säkerställa den provisoriska tillämpningen av avtalet enligt definitionen i denna punkt).
 - i) Bilagorna II–XXXI och XXXIV samt protokollen I–IV.

2. Den dag från och med vilken avtalet ska tillämpas provisoriskt kommer att offentliggöras av rådets generalsekretariat i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 4

Vid tillämpningen av artikel 179 i avtalet ska ändringar av avtalet som sker genom beslut av underkommittén för geografiska beteckningar godkännas av kommissionen på unionens vägnar. Om berörda parter inte kan nå en överenskommelse efter invändningar som har samband med en geografisk beteckning, ska kommissionen anta en ståndpunkt på grundval av det förfarande som anges i artikel 57.2 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 ⁽¹⁾.

Artikel 5

1. En beteckning som skyddas enligt underavsnitt 3 "Geografiska beteckningar" i kapitel 9 i avdelning IV i avtalet får användas av alla aktörer som saluför jordbruksprodukter, livsmedel, viner, aromatiserade viner eller sprit som överensstämmer med motsvarande produktspecifikation.

2. I enlighet med artikel 175 i avtalet ska medlemsstaterna och unionens institutioner säkerställa det skydd som föreskrivs i artiklarna 170–174 i avtalet, också på begäran av en berörd part.

Artikel 6

Avtalet ska inte tolkas så att det ger rättigheter eller ålägger skyldigheter som kan åberopas direkt vid unionens eller medlemsstaternas domstolar och tribunaler.

Artikel 7

Detta beslut träder i kraft dagen efter det att det har antagits.

Utfärdat i Luxemburg den 16 juni 2014.

På rådets vägnar
G. KARASMANIS
Ordförande

⁽¹⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 av den 21 november 2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel (EUT L 343, 14.12.2012, s. 1).

PROTOKOLL III**om ett ramavtal mellan Europeiska unionen och Georgien om de allmänna principerna för Georgiens deltagande i unionsprogram***Artikel 1*

Georgien ska ha rätt att delta i alla unionens pågående och framtida program som öppnas för Georgien i enlighet med de relevanta bestämmelserna om antagande av dessa program.

Artikel 2

Georgien ska bidra ekonomiskt till EU:s allmänna budget i förhållande till de särskilda program i vilka landet deltar.

Artikel 3

Företrädare för Georgien ska ha rätt att som observatörer och, för de dagordningspunkter som landet berörs av, delta i de förvaltningskommittéer som ansvarar för övervakningen av de program till vilka Georgien bidrar ekonomiskt.

Artikel 4

Projekt och initiativ som läggs fram av deltagare från Georgien ska i största möjliga utsträckning omfattas av samma villkor, bestämmelser och förfaranden i fråga om de berörda programmen som de som tillämpas för medlemsstaternas del.

Artikel 5

De särskilda villkoren för Georgiens deltagande i varje särskilt program, i synnerhet landets ekonomiska bidrag och förfaranden för rapportering och utvärdering, ska fastställas genom avtal mellan Europeiska kommissionen och Georgiens behöriga myndigheter på grundval av de kriterier som fastställs i de berörda programmen.

Om Georgien ansöker om medel från unionens externa bistånd för att delta i ett visst unionsprogram på grundval av artikel 3 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1638/2006 av den 24 oktober 2006 om fastställande av allmänna bestämmelser för upprättandet av ett europeiskt granskings- och partnerskapsinstrument, eller någon annan liknande unionslagstiftningsakt om externt bistånd från unionen till Georgien som kan komma att antas i framtiden, ska villkoren för Georgiens användning av unionens externa bistånd fastställas i en finansieringsöverenskommelse, med särskilt beaktande av artikel 20 i förordning (EG) nr 1638/2006.

Artikel 6

I varje avtal som ingås i enlighet med artikel 5 i detta protokoll ska det i överensstämmelse med Europaparlamentets och rådets förordning (EU, Euratom) nr 966/2012 av den 25 oktober 2012 om finansiella regler för unionens allmänna budget och om upphävande av rådets förordning (EG, Euratom) nr 1605/2002 fastställas att finansiell kontroll eller revisioner eller andra granskningar, bl.a. administrativa utredningar, kommer att genomföras av Europeiska kommissionen, revisionsrätten och Europeiska byrån för bedrägeribekämpning eller under överinseende av någon av dessa.

Närmare bestämmelser om finansiell kontroll och revision, administrativa åtgärder, påföljder och återkrav ska antas som ger Europeiska kommissionen, revisionsrätten och Europeiska byrån för bedrägeribekämpning samma befogenheter som när det gäller mottagare och kontraktsparter som är etablerade i unionen.

Artikel 7

Detta protokoll ska gälla så länge som detta avtal är tillämpligt.

Vardera parten får säga upp protokollet genom skriftlig anmälan till den andra parten.

Om protokollet upphör att gälla till följd av att det sagts upp av någondera parten ska detta inte påverka de kontroller som i förekommande fall ska genomföras enligt bestämmelserna i artiklarna 5 och 6.

Artikel 8

Båda parterna får senast tre år efter det att detta protokoll har trätt i kraft, och därefter vart tredje år, se över genomförandet av detta protokoll på grundval av Georgiens faktiska deltagande i unionsprogram.

PROTOKOLL IV

Definitioner

I detta avtal gäller följande definitioner:

1. *oegentlighet*: varje överträdelse av en bestämmelse i EU-rätten, detta avtal eller därav följande överenskommelser och avtal, som är följden av en handling eller en underlåtenhet av en ekonomisk aktör och som har lett eller skulle ha kunnat leda till en negativ ekonomisk effekt för EU:s allmänna budget eller budgetar som EU förvaltar, antingen genom en otillbörlig utgift eller genom minskning eller bortfall av inkomster som kommer från de egna medel som uppbärs direkt för EU:s räkning.
2. *bedrägeri*:
 - a) i fråga om utgifter, varje uppsåtlig handling eller uppsåtlig underlåtenhet som är att hänföra till
 - användning eller presentation av falska, felaktiga eller ofullständiga uppgifter eller dokument, om detta leder till att medel från EU:s allmänna budget eller från de budgetar som förvaltas av EU eller för EU:s räkning otillbörligen uppbärs eller innehålls,
 - undanhållande av information i strid med en specifik skyldighet, om gärningen har samma effekt som beskrivs i första strecksatsen i denna punkt,
 - användning av medel som avses i första strecksatsen i denna punkt för andra syften än dem som medlen ursprungligen har beviljats för,
 - b) i fråga om inkomster, varje uppsåtlig handling eller uppsåtlig underlåtenhet som är att hänföra till
 - användning eller presentation av falska, felaktiga eller ofullständiga uppgifter eller dokument, om detta leder till att medel från EU:s allmänna budget eller från de budgetar som förvaltas av EU eller för EU:s räkning minskas på ett olagligt sätt,
 - undanhållande av information i strid med en specifik skyldighet, om gärningen har samma effekt som beskrivs i första strecksatsen i denna punkt,
 - missbruk av en förmån som lagligen erhållits, om gärningen har samma effekt som beskrivs i första strecksatsen i denna punkt,
3. *bestickning*: varje avsiktlig handling som utförs av en person för att direkt eller genom tredje man utlova eller bevilja en förmån, oavsett art, till en tjänsteman, för egen räkning eller för tredje mans räkning, för att denne på ett sätt som strider mot hans officiella förpliktelser ska utföra eller underlåta att utföra en handling i tjänsten eller vid utövandet av tjänsten på ett sätt som skadar eller kan skada EU:s finansiella intressen.
4. *mutbrott*: varje avsiktlig handling som utförs av en tjänsteman för att, direkt eller genom tredje man, för egen räkning eller för tredje mans räkning, begära eller ta emot förmåner, oavsett art, eller att acceptera löften härom för att på ett sätt som strider mot hans officiella förpliktelser utföra eller underlåta att utföra en handling i tjänsten eller vid utövandet av tjänsten, på ett sätt som skadar eller kan skada EU:s finansiella intressen.
5. *intressekonflikt*: varje situation som skulle kunna skapa tvivel om personalens förmåga att agera på ett opartiskt och objektivt sätt av familjescäl eller känslomässiga skäl (t.ex. vänskaps- eller kärleksförhållanden) eller på grund av politisk eller nationell koppling, ekonomiskt intresse eller varje annat gemensamt intresse med en anbudsgivare, sökande eller mottagare, eller som rimligen skulle kunna förefalla göra det i en extern tredje parts ögon.

-
6. *felaktigt utbetald*: att en utbetalning har gjorts i strid med de bestämmelser som gäller för EU-medel.
7. *Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (Olaf)*: Europeiska kommissionens specialiserade avdelning för bedrägeribekämpning. Olaf är operativt oberoende och ansvarar för att utföra administrativa utredningar som syftar till att bekämpa bedrägeri, korruption och all annan olaglig verksamhet som riktar sig mot EU:s finansiella intressen, i enlighet med kommissionens beslut 1999/352/EG, EKSG, Euratom av den 28 april 1999 om inrättande av en europeisk byrå för bedrägeribekämpning (OLAF), Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1073/1999 av den 25 maj 1999 om utredningar som utförs av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning (OLAF) och rådets förordning (Euratom, EG) nr 2185/96 av den 11 november 1996 om de kontroller och inspektioner på platsen som kommissionen utför för att skydda Europeiska gemenskapernas finansiella intressen mot bedrägerier och andra oegentligheter.
-